



29.11
-4.12
BORDEAUX



Ville de Bordeaux
Association «Centre des Festivals France-Russie», Bordeaux
Association Slave de l'Université Bordeaux Montaigne
Centre de Russie pour la science et la culture à Paris
Avec le soutien de Ministère de la Culture de Fédération de Russie

*Soirées du Cinéma
Russe de Bordeaux*

La réservation des billets
à partir de 10 Novembre 2017
au numéro +33 642 00 1280
ou sur le site

www.fr.centerfest.fr/bordeaux



Tous les films sont projetés en version russe sous-titrée en français
En présence exceptionnelle de la délégation de Russie

21.00 CÉRÉMONIE D'OUVERTURE DU FESTIVAL

en partenariat AVEC LE FESTIVAL « LES NUITS MAGIQUES »



Film « Switchcraft »

Réalisation : Konstantin BRONZIT (Константин БРОНЗИТ)

Production : Zis Production, Russie, 1995, 8 mn Sans paroles

Chaque fois que la lumière était éteinte, le petit rat faisait son apparition ... Et cela malgré la présence du chat!



Film « Histoire de toilettes - histoire d'amour »

Réalisation : Konstantin BRONZIT (Константин БРОНЗИТ)

Production : Melnitsa, Russie, 2006, 9 mn - Sans paroles

L'amour est souvent inattendu. Personne n'est surpris s'il éclot au travail, même si le lieu est insolite ! Ainsi, pourquoi ne porterait-on pas un regard tendre sur une dame pipi seule et triste qui recherche l'âme sœur ?



Film « Le chat et la renarde »

Réalisation : Konstantin BRONZIT (Константин БРОНЗИТ)

Production : Studio d'animation Pilot, Melnitsa, 2004, 11 mn

Un chat abandonné par son maître dans les bois fait connaissance avec une renarde. Pour obtenir d'elle le gîte et le couvert, il lui fait croire qu'il est le gouverneur de Sibérie.

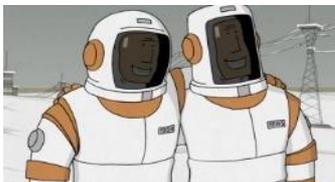


Film « Au bout du monde »

Réalisation : Konstantin BRONZIT (Константин БРОНЗИТ),

Production : Studio Melnitsa, 2014, 15 mn

Les aventures d'une maison à l'équilibre fragile. Posée sur le pic d'une colline, elle balance alternativement de droite à gauche au grand dam de la famille de paysans qui l'occupe.



Film « Nous ne pouvons pas vivre sans le cosmos »

Réalisation : Konstantin BRONZIT (Константин БРОНЗИТ),

Production : Studio Melnitsa, Russie, 2014, 8 mn

Deux amis rêvent d'aller dans le cosmos et font tout pour atteindre leur but. Mais le film ne parle pas seulement du cosmos et des rêves...

La complicité est mise en avant, l'entraide, mais aussi le rêve d'un destin.

En présence exceptionnelle du réalisateur des films d'animation



À l'issue de la projection

VERRE D'AMITIÉ & CONCERT

Dasha BASKAKOVA, chant

Edwin BUGER, accordéon

David SUMBADZE, chanteur d'Opéra



Konstantin BRONZIT

Lycée Camille Jullian (29 Rue de la Croix Blanche, 33074 Bordeaux)

14.00 Master - Class du réalisateur Konstantin BRONZIT
en partenariat avec Lycée Camille Jullien

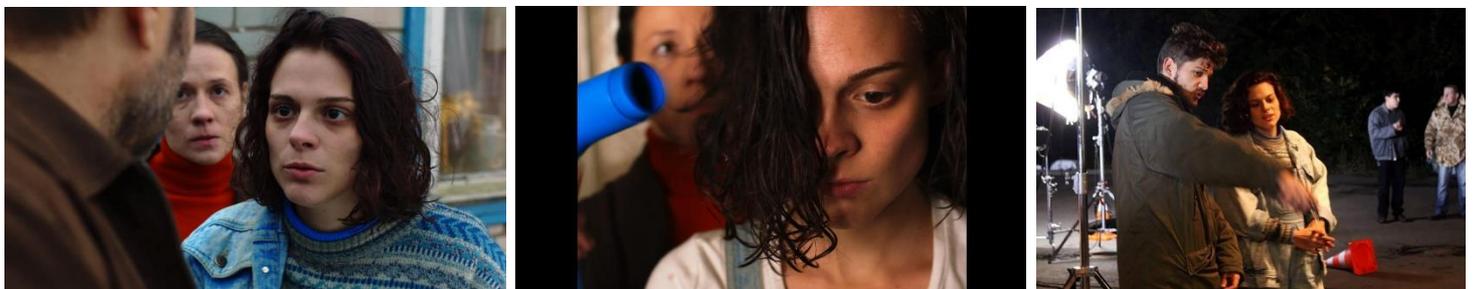
Film « Aliocha Popovitch et Tougatine Zmeï » (sous-titres français)
Réalisation : Konstantin BRONZIT
Production : CTB, Melnitsa, Russie, 2004, 75 mn - Couleur



Aliocha Popovitch est le prototype du héros légendaire populaire. Il est l'un des trois chevaliers des bylins (contes épiques de Russie chantés, datant du moyen âge et transmis oralement par des bardes) avec Ilia Mouromets et Dobrynia Nikititch. Fils de prêtre (pope, d'où Popovitch), originaire du Nord russe, pas très fort, mais très malin, il n'hésite pas à tromper les adversaires qu'il ne peut vaincre par la force. Sa naissance magique est accompagnée par le tonnerre. Très jeune, il est capable de se tenir à cheval et de manier l'épée. Il part très tôt dans le vaste monde. Ses plaisanteries ne sont pas toujours fines et son plus grand exploit est l'anéantissement du monstre Tougatine Smeï qui voulait s'emparer de Kiev.

Cinéma Utopia (5 Place Camille Jullian, 33000 Bordeaux)

20h15 - Programme Nouveau cinéma Russie
Film « Une vie à l'étroit » de Kantemir BALAGOV, 2017, Russie, 1h58



Ce film a été présenté au Festival de Cannes en 2017 dans la sélection Un Certain Regard 1998, *Nalchik, Nord Caucase, Russie*. Ilana, 24 ans, travaille dans le garage de son père pour l'aider à joindre les deux bouts. Un soir, la famille et les amis se réunissent pour célébrer les fiançailles de son jeune frère David. Dans la nuit, David et sa fiancée sont kidnappés et une rançon réclamée. Au sein de cette communauté juive repliée sur elle-même, appeler la police est exclu. Comment faire pour réunir la somme nécessaire et sauver David ? Ilana et ses parents, chacun à leur façon, iront au bout de leur choix, au risque de bouleverser l'équilibre familial.

Présentation du film et analyse critique par la spécialiste du cinéma russe **Irina PAVLOVA**

Cinéma Le Festival, Begles (151 Boulevard Albert 1er, 33130 Bègles)



15h00 Rencontre avec Konstantin BRONZIT

Konstantin Bronzit est né le 12 avril 1965 à Saint-Pétersbourg. En 1983, il termine ses études à l'Académie des Beaux-Arts et, de 1985 à 1990, il collabore comme animateur dans un studio de film de sciences populaires.

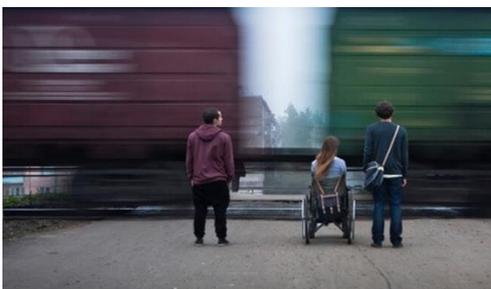


Depuis 1988, il montre un fort intérêt pour l'illustration destinée à des revues et des journaux russes. En 1994, il reçoit son diplôme de Hautes Études de scénariste et metteur en scène avec Fjodor Khitruk à Moscou. Son film « Au bout du monde » est réalisé au Studio Folimage en France.

Cinéma Utopia (5 Place Camille Jullian, 33000 Bordeaux)

18h00 Programme Nouveau cinéma Russie

Film « Classe à part » d'Ivan TVERDOVSKI Drame, 2014, Russie, 1h25



Lena, adolescente en fauteuil roulant, a enfin l'occasion d'étudier dans un lycée « normal », dans une classe pour handicapés. Au contact des autres, elle se sent enfin vivante, découvre l'amitié, l'amour, mais aussi la violence. **Présentation du film par le réalisateur Ivan TVERDOVSKI**

20h00 – Master-Classe avec Ivan TVERDOVSKI

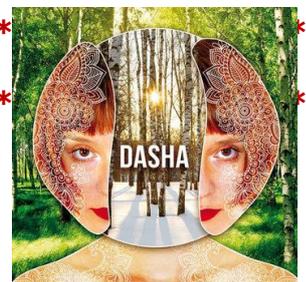


Né en 1988 à Moscou (Russie), il obtient en 2011 son diplôme de l'Institut national de la cinématographie Guerassimov de Moscou. Ses courts et longs métrages documentaires reçoivent de nombreux prix en Russie et dans des festivals internationaux. Il est responsable des courts métrages russes au Festival de Moscou. Le film Class à part est inspiré du roman éponyme de la psychologue Ekaterina Murashova, est son premier long métrage de fiction.

Simeone dell'Arte (10 Place Camille Jullian, 33000 Bordeaux)

21.00 Dasha Baskakova « Musique du monde/Nu Russian Songs »

Chanteuse, auteur-compositrice interprète. Sibérienne de naissance et bordelaise d'adoption, slave dans l'âme et française de cœur, Dasha Baskakova est décidément une artiste à part, à cheval entre deux cultures et un bon millier d'aspirations qui ne connaissent pas de frontières.



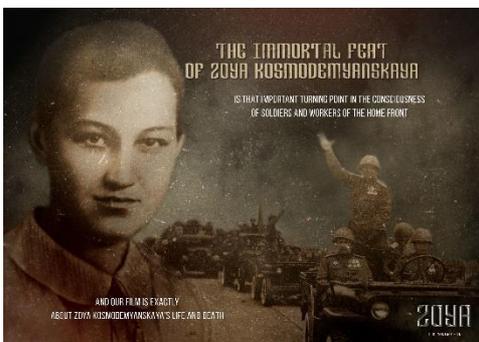
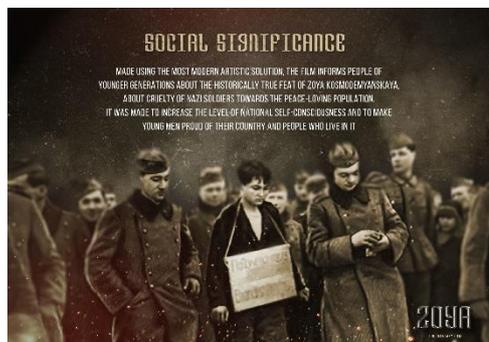
10h00 - Cinéma Documentaire Film « Tableaux saints » d'Ella Tukharelli, 44 m



Un film sur la contrebande d'anciennes icônes russes. Dans les années 1970, à Berlin-Ouest, parmi les contrebandiers, l'expression «conduire des planches à travers la rivière» était courante. Cela faisait référence à la contrebande de vieilles icônes russes de l'Union soviétique à l'Ouest, à travers la Spree et le mur de Berlin. Comment la contrebande d'icônes orthodoxes est-elle devenue une affaire criminelle lucrative et qu'est-elle devenue aujourd'hui?

Présentation par le producteur Alexandre Dukov

11h00 - Présentation du film « Zoya Kosmodemianskaia » d'Olga et Alexey TOVMA, 25m



Présentation du film qui raconte la courte vie de l'écolière moscovite Zoya Kosmodemyanskaya qui, au début de la Grande Guerre patriotique, est devenue saboteur partisan et exécutée par les Allemands dans le village de Petrishchevo près de Moscou en novembre 1941. Pour son exploit on lui a attribué à titre posthume le titre de héros de l'Union Soviétique. Le tournage aura lieu en 2018.

Présentation par un journaliste Alexandre Dukov ainsi que l'équipe de tournage

12h00 - Classique du cinéma Russe

Film « Le Bras en diamants » de Leonid Gaidai, URSS, 1968, 100 mn, Couleur



Dans une petite ville du littoral sud, agit une bande de trafiquants de devises dirigée par le Chef et son aide Graf. Ce dernier, chargé d'une mission du Chef, part en voyage touristique à l'étranger et se trouve en compagnie du paisible et modeste économiste Semion Semionovitch. Les événements vont se poursuivre de telle façon que Graf ne peut absolument plus se séparer de son nouvel ami sans faillir à sa mission...



COMPETITION « Monde vu par les Jeunes »

Programme qui, depuis 2012, cherche à promouvoir le travail des jeunes cinéastes français et russes et à valoriser le court-métrage comme forme d'expression artistique à part entière.

5 films des réalisateurs français – participants des festivals en Russie

5 films des réalisateurs russes - participants du festival en France

SAMEDI, 2 DECEMBRE à l' Institut du journalisme Bordeaux

14h00 - Compétition « Le monde vu par les jeunes »



Film « Parallèle des siècles » de Vladimir BAZYNKOV, 25 min

C'est un film qui n'est pas sur la foi, mais sur les gens. Les gens ne changent pas facilement, au premier échec. Ce n'est qu'après avoir commis de multiples erreurs et péchés qu'une personne peut changer. Ce film n'est pas religieux au sens premier du terme. Il questionne les spectateurs sur la foi, sur l'idée que chaque personne est toujours récompensée selon ses paroles et ses actes. Usant de motifs bibliques dans sa dramaturgie, l'auteur du film veut mettre ses contemporains face à une vérité simple mais selon lui très importante: le destin donne toujours à chacun une chance de changer.

Présentation par l'auteur du film **Vladimir BAZYNKOV**



Film « Papa, au revoir » de Ksenia BASKAKOVA, 25 min

Alexandre, un riche homme d'affaires, perd son père. Cet événement est le choc le plus puissant de sa vie. Après une série d'actions impulsives, Alexander se rend dans son village natal où il a vécu avant de déménager à Moscou, afin de se souvenir de son enfance et de son père. **Présentation** par l'auteur du film **Ksenia BASKAKOVA**

Samedi, 2 Décembre 2017

Cinéma Utopia (5 Place Camille Jullian, 33000 Bordeaux)

11h00 Programme « ECLA: Focus sur la Région »

Jeunes réalisateurs français primés en Russie

Ce programme est conçu en partenariat avec l'action culturelle de l'Agence régionale ECLA.
Films soutenus par la Région Nouvelle-Aquitaine.



Film « Peau Rouge »



Maya Haffar



Film « Et là-bas souffle le vent »



Laetitia Mikles

Film « Peau-Rouge » de Maya HAFAR, 2017, France, court-métrage, fiction, 24 min

Un été caniculaire, au milieu de nulle part. Une petite équipe est envoyée en pleine forêt pour implanter le tracé d'une voie, en amont d'un chantier d'aménagement routier. Diane, topographe et seule femme du groupe, émet des doutes quant à la faisabilité des travaux.

Film « Et là-bas souffle le vent » de Laetitia MIKLES, 2015, France, documentaire, 59 min

Des chemins, Laurent Pariente en a suivi de toutes sortes. Le chemin tortueux de la fugue, très jeune. Puis, très vite, les chemins obliques de la création plastique. Laurent a offert aux spectateurs des parcours labyrinthiques dans lesquels perdre pied. Un jour, Laurent Pariente a bifurqué: il est devenu chef cuisinier à New York. Pour lui, ces tracés multiples forment un seul et même parcours, il continue de creuser le même sillon de la création, et de l'émerveillement.

Présentation et débat en présence des réalisatrices Laetitia Mikles et Maya Haffar

15h00 Programme spécial « ECLA: Focus sur la Région »



Film « Gorki - Tchekhov, 1900 » de Fabrice CAZENEUVE France, 2016, 1h20

Ce programme est conçu en partenariat avec l'action culturelle de l'Agence régionale ECLA.

Après avoir longtemps baroudé, Gorki se lance dans la littérature et envoie ses premiers textes à Tchekhov, qu'il admire, pour qu'il lui donne son avis sincère. Celui-ci répond aussitôt, une correspondance s'engage sur la littérature et le sens de la vie, avec des mots tout simples. Dans cet échange se noue une forte amitié.

Le film tourné en Région Nouvelle Aquitaine, dans les paysages de l'île d'Oléron et au théâtre d'Ardoise est interprété par deux jeunes actrices qui s'engagent elles aussi sur le chemin de la création.

Présentation et débat en présence

du réalisateur Fabrice Cazeneuve et de la comédienne Mathilde Cazeneuve



Samedi, 2 Décembre CLUB POUR LES ENFANTS

Institut du journalisme Bordeaux Aquitaine

1 rue Jacques Ellul 33080 BORDEAUX Cedex

15.30 ATELIERS ET DÉMONSTRATIONS

- **Poupées traditionnelles russes** par Anna Trofimova
- **Fabrication de décoration de Noël** par Irina Malachkina
- **Atelier « Portrait »** par Lena Tereshonok
- **Atelier de couture pour les petites princesses** par Olga Buzinova
- **Atelier de la création des cartes postales** par Oksana Sultanbekova



Démonstration des arts martiaux par Marshal SAVCHUK

Champion d'Europe en combat SAMBO (WCSF),
Champion du Monde de Grepping (WFCM, Allemagne).
Entraîneur émérite de la Russie au combat Sambo (WCSF)

16.30 PROJECTION D'UN FILM

Film « Aliocha Popovitch et Tougarine Zmeï »

17.30 Exposition « Aquitaine vue par les Jeunes »

Remise des diplômes aux participants

École de dessin « Atelier de Lena »



**Animations Musicales
par Ala Breskaya**

RÉSERVATION DES BILLETS & TARIFS individuel 10 €/ Tarif Groupe 8€

Téléphone +33 6 33 58 96 37 Email : cffr@centerfest.ru www.fr.centerfest.fr/bxfest

19.00 Film « Rock » d'Ivan CHAKHNAZAROV Russie, 2016, fiction, 1h30



Ce "roadmovie" raconte l'histoire de trois musiciens de rock de province, partis à Moscou pour participer à une émission de radio. Ce voyage devient l'aventure la plus grande, la plus brillante, la plus dangereuse et la plus inoubliable de leur vie. Le mot «rock» dans le titre du film fait référence non seulement au style musical, mais aussi au « destin ». Les auteurs du film ont voulu partager le sentiment de faire partie d'une force appartenant à un autre monde. Ce sentiment est ce qui conduit les hommes. Cette force influe sur leur parcours professionnel et personnel.

Présentation du film et analyse critique

par la spécialiste du cinéma russe **Irina PAVLOVA**

21.00 Film « The Spacewalker » (Le Temps des premiers)
de Dmitriy KISELEV, Russie, 2017, 140 mn



Les années 60. La guerre froide fait rage. Deux superpuissances, l'URSS et les USA, luttent pour être en tête dans la conquête de l'espace. Pour le moment, l'URSS mène la danse. A l'ordre du jour, la sortie de l'homme dans l'espace. Deux semaines avant le départ, le vaisseau pour l'entraînement explose. Or le temps pour déterminer les causes manque. Et même si les risques sont énormes, les soviétiques refusent perdre le leadership. Pavel Beliaev, un pilote de chasse expérimenté, et son coéquipier Alexeï Léonov, un novice enthousiaste qui rêve d'exploit : deux hommes prêts à sauter le pas vers l'inconnu. Mais personne ne peut anticiper ce à quoi ils seront confrontés en vol. Dans cette mission, tout ce qui peut aller de travers va arriver.

PARTENAIRE DU FESTIVAL



FESTIVAL DU CINEMA
RUSSE
HONFLEUR

Festival du Cinéma Russe à Honfleur

Le Festival du cinéma russe à Honfleur est un festival de cinéma créé en 1993 et qui se tient chaque année fin novembre. Le Festival est organisé par l'Association des amis du festival (Honfleur) avec le soutien de la ville de Honfleur, de la DRAC, de la région Normandie et du département du Calvados. **MERCI à l'équipe du festival, orchestrée depuis 1995 par Françoise Schnerb, pour nous avoir aidé à obtenir les copies des films.**



10.00 « Kamchatka - un guérisseur pour la haine » de Julia Mironova, 2014, Russie, 44 m



Le journaliste, Viatcheslav Nemyshev a couvert en 1991 la guerre en Tchétchénie pour la TV Russe. 13 ans plus tard, il vit dans une île de l'Est de la Russie, loin de Moscou et des souvenirs de cette période. Il filme la vie quotidienne de l'île, la remontée des saumons, le travail des pêcheurs, tournant parfois l'objectif vers lui-même, tandis que la caméra de Julia Mironova le suit et alterne les scènes de sa vie actuelle et les réminiscences de ses anciens reportages. Si loin qu'on aille, il n'est pas évident d'échapper au cauchemar de la guerre.

11.00 Film « Comment devenir une garce » d'Alina Rudnitskaya, 2008, Russie, 31 min



Des femmes russes participent à des séminaires où un professeur leur enseigne comment séduire les hommes, comment être sexy, comment avoir du succès. Chacune rêve de harponner un millionnaire. Ce tournage est une méthode d'observation. Par moments la camera se fait oublier et les comportements deviennent tout à fait naturels. Ce film pourrait s'appeler « Une bonne comédie documentaire » sur les femmes.

12h00 « Le cygne solitaire » de Vladimir VOROKOV, ORTK « NAlchik » 2014, 59 mn



Histoire poétique sur la vie d'une danseuse russe Ludmila Tcherina (1924-2004), d'origine circassienne, qui est devenue une grande ballerine, sculpteur, actrice. Elle a laissé une marque brillante dans l'histoire des différents arts, a reçu un certain nombre de prix dans les festivals de films internationaux. Une personne forte et riche, une femme d'une beauté extraordinaire et d'un talent aux multiples facettes, Ludmila Cherina a reçu de nombreuses récompenses en France. Sa vie et ses œuvres sont racontées par ses amis les plus proches: Sophiede Mazeno et Jean-Claude Ancelin.

15h30 « Marchand de toutes les saisons: le musée virtuel de Sergei Diaghilev » de Svetlana ASTRECOVA, 2017, Russie, 44'



Le film est dédié au créateur de "Monde d'Art " et des "Saisons Russes" et "Ballets Russes" - Sergei Diaghilev. Le film est conçu comme un voyage à travers un musée « virtuel » où chaque chambre raconte les différentes facettes de l'activité de Diaghilev.

Présentation des films par Inna Soukhoveeva

14h00 - Compétition « Le monde vu par les jeunes » Thème 2017 – « In Ciné Veritas »



« Beaujolais Caucase » d'Alexandre MIROSCHNICHENKO, 20 m

Film-voyage au Caucase, dans la région de la République de Karachaevo Tcherkessia, où sur la montagne de Shoana, à une altitude impressionnante, se trouve une ancienne cathédrale. Construit par les Grecs au IXe siècle, il se trouve au milieu de la République musulmane. "Pourquoi la cathédrale est-elle érigée dans un endroit aussi éloigné? Pour qui? Que vivent et respirent les habitants de cet endroit? Que cherchent-ils?" - l'auteur du court-métrage a essayé de répondre à ces questions et bien d'autres.

Présentation des films par l'auteur du film **Alexandre MIROSCHNICHENKO**



« Le rêve de la Reine Rouge » de Maria Melnik, 29 min

L'héroïne du film Lera vit une paralysie somnolente. C'est un état où l'esprit se réveille et le corps continue à dormir. Afin d'aider à guérir Lera, nous l'avons amené chez un thérapeute à la session de « conte de fei ». Docteur raconte une histoire basée sur la vie de Lera et fait entrer la jeune femme en transe pour l'aider à trouver un moyen de sortir du monde magique de son esprit. Pendant la transe, elle doit faire face à ses peurs et les vaincre.

À PROPOS DE COMPETITION « Monde vu par les Jeunes »

Programme qui, depuis 2012, cherche à promouvoir le travail des jeunes cinéastes français et russes et à valoriser le court-métrage comme forme d'expression artistique à part entière.

Le Jury est composé de partenaires du festival, de spécialistes de la région viticole de Bordeaux et de cinéastes de France et de Russie. Le concours proposera également un **Prix du public**.

Les gagnants du prix principal (1 cinéaste français et 1 cinéaste russe) recevront le certificat permettant d'effectuer une co-production sur l'histoire de l'un des châteaux de Bordeaux.

Les participants de la compétition « Monde vu par les jeunes »



**Vladimir
BAZYNKOV**



**Ksenia
BASKAKOVA**



**Alexandre
MIROSCHNICHENKO**



**Alexandre
DUKOV**



**Maria
MELNIK**

Ville de Bordeaux

Association «Centre des Festivals France-Russie», Bordeaux

Association Slave de l'Université Bordeaux Montaigne

Centre de Russie pour la science et la culture à Paris

Avec le soutien de Ministère de la Culture de Fédération de Russie

03. Déc.

DIMANCHE 14.00

MAISON DE L'AUTRE
19 BIS RUE FORMIGÉ LE BOUSCAT

Soirées du Cinéma
Russe de Bordeaux



CINÉMA DOCUMENTAIRE

LE KREMLIN. LE CŒUR SACRÉ DE MOSCOU

d'Aliona Folomeva, 2017,
Russie, couleur, 1h 26min.

Un documentaire sur le Kremlin dans lequel le mystère des sanctuaires du Kremlin et leur signification d'état sont révélés. Le spectateur apprendra l'histoire de la spiritualité russe et pourra plonger dans le monde de la sainteté, des traditions, des valeurs qui y sont conservées et transmises de génération en génération. Et aussi découvrir beaucoup de documents inédits : photos, cartes, tableaux et documents des musées historiques et des archives. Le film raconte les structures architecturales les plus célèbres et les plus inaccessibles de la principale résidence gouvernementale de la Russie.

Présentation du film par
la réalisatrice Alena FOLOMEVA
la productrice et présentatrice Olga PILENKOVA
traductrice du film Anastasia BIGNON

La réservation des billets à partir de 10 Novembre 2017
au numéro +33 642 00 1280
ou sur le site

Tous les films sont projetés en version russe sous-titrée en français
En présence exceptionnelle de la délégation de Russie

www.fr.centerfest.fr/bordeaux

Ville de Bordeaux
Association «Centre des Festivals France-Russie», Bordeaux
Association Slave de l'Université Bordeaux Montaigne
Centre de Russie pour la science et la culture à Paris
Avec le soutien de Ministère de la Culture de Fédération de Russie

03 Déc.
DIMANCHE 15.00

INSTITUT DU JOURNALISME
BORDEAUX AQUITAINE
1 rue Jacques Ellul 33080, BORDEAUX Cedex

Soirées du Cinéma
Russes de Bordeaux



Soirées du Cinéma
Russes de Bordeaux

Comprendre ses ressentis est plus important que tous les savoirs acquis. Le savoir est limité, alors que les sentiments que l'on éprouve couvrent tous les domaines de notre univers. Être à l'écoute de soi-même et suivre son rêve donne de la joie de vivre !

Combien souvent nous nous contentons du rôle d'observateur, comme si nous regardions un film sur notre vie sans y participer, ou jouons le rôle du figurant... Ou encore, nous regardons le film sur les autres personnes, nos voisins, politiciens ou people. Nous vous proposons de commencer à jouer le rôle principal dans votre propre film : votre vie.

Avez-vous un rêve? Quel est le chemin qui vous mènera vers son accomplissement?

Vladimir Bazynkov racontera comment il est allé au bout de son rêve, qui fut pour lui la réalisation du film présenté à notre festival. Il évoquera les instruments qu'il a utilisés pour y arriver. Le career coach Karina Zarubo expliquera, son expérience professionnelle et celle de ses clients en appui, comment trouver son vrai rêve et tracer le chemin vers son aboutissement.

L'atelier sera animé par :

Vladimir BAZYNKOV, le metteur en scène et l'acteur de la Communauté des acteurs de Taganka
Karina ZARUBO, le coach en développement professionnel

RESERVATION DES BILLETS & TARIFS:
Plein 15 € / Membre de l'association CFFR et Aprelik 10 €
Téléphone +33 6 42 00 12 80 Email : cffr@centerfest.ru

www.fr.centerfest.fr/bordeaux

Ville de Bordeaux

Association «Centre des Festivals France-Russie», Bordeaux

Association Slave de l'Université Bordeaux Montaigne

Centre de Russie pour la science et la culture à Paris

Avec le soutien de Ministère de la Culture de Fédération de Russie

03. Déc.
DIMANCHE 18.00

*Soirées du Cinéma
Russe de Bordeaux*

**INSTITUT DU JOURNALISME BORDEAUX
AQUITAINE**

1 RUE JACQUES ELLUL 33080 BORDEAUX CEDEX



NOUVEAU CINEMA RUSSE

L'OISEAU



de Ksenia Baskakova, Russie, 2016, 90 min.

« Oleg Ptitsyne est mort », « Oleg Ptitsyne se cache en prison » s'étalent à la une de tous les journaux et magazines. Mais la célèbre rock star à la réputation sulfureuse est juste soignée pour sa tuberculose dans une clinique. Là, s'intéresse à lui Katia, une adolescente qui maltraite tout l'établissement. Même sa mère ne peut avoir le moindre contrôle sur elle. Entre Oleg et Katia se noue une amitié et Oleg décide d'aider la gamine à guérir et à aimer enfin la vie. Cette rencontre fortuite bouleverse leurs deux destins. Après avoir surmonté diverses épreuves, Oleg et Katia entament une nouvelle vie.

*Présentation du film par
la réalisatrice Ksenia BASKAKOVA*

La réservation des billets à partir de 10 Novembre 2017
au numéro +33 642 00 1280
ou sur le site

Tous les films sont projetés en version russe sous-titrée en français
En présence exceptionnelle de la délégation de Russie

www.fr.centerfest.fr/bordeaux

Ville de Bordeaux
Association «Centre des Festivals France-Russie», Bordeaux
Association Slave de l'Université Bordeaux Montaigne
Centre de Russie pour la science et la culture à Paris
Avec le soutien de Ministère de la Culture de Fédération de Russie

03 Déc.

DIMANCHE
20.30

CAFÉ FRANÇAIS

5, Place Pey-Berland, 33000 Bordeaux

*Soirées du Cinéma
Russe de Bordeaux*



AU PROGRAMME:

- Cocktail-dinatoire
- Animation musicale
- Projection d'une sélection de scènes de cuisine mémorables au cinéma
- Ambiance «cinéma» festive, remplie de bonne humeur et de créativité

LA SOIRÉE SERA ANIMÉE PAR:

- Le compositeur, pianiste, arrangeur, artiste du peuple de la Russie
Levon OGANEZOV
- L'acteur, réalisateur, chanteur, animateur de télévision, artiste honoré de la Russie
Andrey ANKOUDINOV

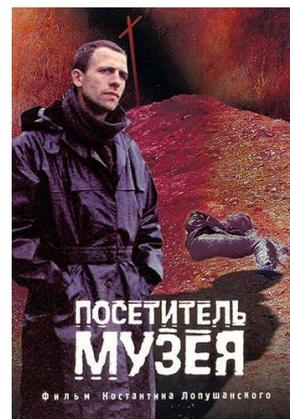
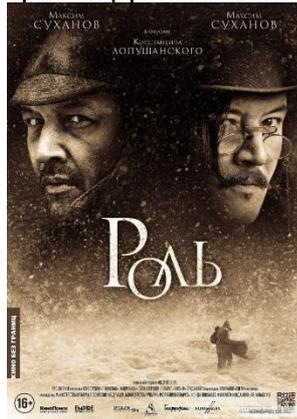
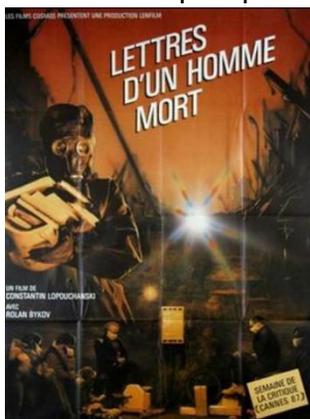
Tarif Unique 60 € (Dîner et animation musicale)

La réservation des billets à partir de 10 Novembre 2017
au numéro +33 646 47 2966 Larissa Belgouzia
ou sur le site

www.fr.centerfest.fr/bordeaux

RETROSPECTIVE DES FILMS DE KONSTANTIN LOPUSHANSKI

Konstantin Lopouchanski est né le 12 juin 1947 à Dnepropetrovsk. En 1970, il a terminé des études de violon au conservatoire de Kazan. En 1978, il obtient le diplôme des Cours supérieurs de formation des scénaristes et réalisateurs. Élève d'Andreï Tarkovski, Lopushansky travaille constamment selon les principes spirituels et esthétiques du maître. Lopushansky n'accepte aucun compromis sous quelque forme que ce soit et surtout par rapport à lui-même.



10h30 à 12h30 Film « **Lettres d'un homme mort** » de K LOPOUCHANSKI 1h28min

Lettres d'un homme mort est le journal intime d'un ex prix Nobel adressant des lettres à un fils disparu qu'il croit encore vivant. Le film donne une vision déprimante du monde avec une humanité en voie de disparition.

14h00 à 16h00 - 16h00 à 18h00 Film « **Visiteur du musée** », 2h16"

Après une catastrophe écologique, dans un monde de vestiges et de ruines. Des mutants renouent avec des cultes primitifs dans une pénurie totale.



Présentation du film par la spécialiste du cinéma russe **Irina PAVLOVA**

ИФ перспектива
perspective
LE MENSUEL BILINGUE FRANCO-RUSSE

Ваша «Перспектива»
двуязычный русско-французский журнал

Votre «Perspective»
revue bilingue franco-russe

Только в «Перспективе», на двух языках:

- российско-французские события в России и во Франции
- жизнь российской диаспоры
- история Русского Зарубежья
- советы специалистов в области российского и французского права
- культурная афиша и объявления
- полезные адреса и телефоны

En exclusivité dans «Perspective» en français et en russe :

- les événements franco-russes en Russie et en France
- la vie de la diaspora russe
- l'histoire de l'émigration russe
- les conseils de spécialistes en droits russe et français
- des actualités culturelles et des petites annonces
- des adresses et des numéros de téléphone utiles

По вопросам подписки и размещения рекламы и частных объявлений обращаться:
Тел.: 04 91 75 01 92 ; 06 21 55 35 76
E-mail: perspectiva.as@gmail.com
Site : www.jfrp.fr

РУССКИЙ ОЧЕВИДЕЦ
L'OBSERVATEUR RUSSE
Французская газета на русском языке

«Русский очевидец»

Франция глазами русскоязычного журналиста.

Того, кто постоянно проживает во Франции и судит об этой замечательной стране не понаслышке. Он реальный очевидец событий, фактов и приключений, которые происходят в жизни страны, а значит и в его жизни. Команда «Русского очевидца» невелика. Но это люди увлеченные, с активной жизненной позицией и безусловными профессиональными качествами.

Журналисты и фоторепортеры «Русского очевидца» рассказывают своим читателям о последних изменениях в политической, социальной и культурной жизни Франции. О новых законах и неизвестных возможностях. О сегодняшней жизни французского общества, его трудностях и переживаниях. И о фантастическом французском art de vivre, что означает - искусстве Жить. <http://rusoch.fr>

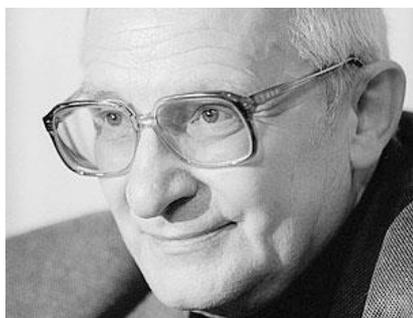
14.00 Cinéma Documentaire



Film « KVN. Certificat de naissance », d'Inna TKACHENKO, Russie, 2017. 1h15min

Histoire du jeu télévisé russe KVN (Kloub Veselykh i Nakhodtchivyykh), une émission humoristique en URSS puis en Russie. C'est une compétition entre plusieurs équipes d'étudiants représentant chacune leur université respective, qui s'affrontent en se posant ou en répondant à des questions, ou à travers l'interprétation de petites scènes comiques. Cette émission était très novatrice à l'époque de son apparition à la télé dans les années 60, car elle était diffusée en direct et demandait une réaction rapide à des situations données. Le film présentera aussi la vie du journaliste russe Serguei Mouratov qui a inventé ce jeu. **Présentation** par la veuve de S. Mouratov **Marina TOPAZ**

Table ronde « Jeu télévisé : une forme de communication interactive interculturelle »



Héritage créatif de Serguei Alexandrovich Mouratov

La discussion sera consacrée au travail du journaliste russe Serguei Alexandrovitch MOURATOV, réalisateur de films de télévision et l'auteur de nombreux scénarios pour la télévision soviétique et russe. Il est l'un des fondateurs du jeu télévisé russe KVN, concept novateur interactif qui est apparu à la télévision soviétique dans les années 60. Expert russe dans le domaine de la critique télévisée et lui-même critique de cinéma, scénariste, chercheur, professeur de la Faculté de journalisme à l'Université d'état MGU, MOURATOV a écrit de nombreux livres et articles sur l'importance de la profession de journaliste, son rôle social et éthique».

Participants de la discussion

- **Marina B. TOPAZ**, Peintre, journaliste, veuve de S. Muratov
- **Irina VOLKOVA**, Dép des médias l'Université Russe d'Amitié des Peuples, Élève de S. Muratov
- **Svetlana CHARONOVA**, Institut des langues étrangères URAP, Spécialiste de la sociologie du jeu

Salutation Directeur de l'Institut de Journalisme de Bordeaux Aquitaine **Arnaud SCHWARTZ**

Modérateur professeur **François SIMON**

Traduction des articles de S. Mouratov et du film – **Natalia KOSAK et Artiom VALIULIN**





Mairie de Bordeaux (Place Pey Berland, 33000 Bordeaux)

18.00 CÉRÉMONIE DE CLÔTURE. PRIX ET RÉCOMPENSES. Résultats de Concours



Au programme

• **Salutations par**

Mr Benoit MARTIN,

Conseiller Municipal délégué

auprès de M. Didier CAZABONNE aux relations internationales et

auprès de M. Robert FABIEN pour l'animation du patrimoine

Mr Alexander Miller de la CERDA

Consul Honoraire de Russie en Nouvelle Aquitaine

• **Les résultats et conclusion du festival**

Irina PAVLOVA, Critique du cinéma, Saint Pétersbourg

Jean Louis LABEYRIE, Président l'Association Centre des Festivals France Russie

Maitre de cérémonie – Andrei ANKOUDINOV Traduction – Lucie AYVAZIAN

Surprise musicale par Linard ABELITÉ et Paula LAUMA

Athénée Municipal - Père Joseph Wresinski Place Saint-Christoly, 33000 Bordeaux

20.30 - Film de clôture « Bolchoï » de Valeri Todorovski, Russie, 2017, 132 mn, fiction



Youlia Olchanskaïa, jeune et talentueuse danseuse qui a grandi dans une petite ville minière, a tiré « un billet gagnant » : elle a été remarquée par Pototski, un ancien danseur qui lui prédit un grand avenir de ballerine, digne de la salle la plus prestigieuse du pays. Mais tout diamant brut demande à être taillé et le chemin vers le Bolchoï passe, pour Youlia, par l'école de ballet où elle est prise en charge par une professeure fantasque, la très sévère Galina Beletskaïa. Devenir une étoile exige des sacrifices inouïs et Youlia découvre que le ballet classique, ce ne sont pas seulement les tutus blancs, les loges dorées et les rubans de soie qui glissent. Mais aucun obstacle ne peut arrêter celle qui a un Grand Rêve.

Présentation du film et analyse critique par la spécialiste du cinéma russe **Irina PAVLOVA**

Programme peut comporter des modifications

Soirées du Cinéma Russe de Bordeaux

VILLAGE DU FESTIVAL « CINÉ IJBA »
Une petite maison russe à Bordeaux
Institut du journalisme Bordeaux Aquitaine
(1 rue Jacques Ellul 33080 BORDEAUX Cedex)



Le Club des Amis du festival est un lieu de rencontre avec l'art, le cinéma, la littérature, la musique et l'artisanat national russes.

Toute une palette d'animations sera à la disposition des visiteurs : des extraits de films présentés sur grand écran, des chansons de films russes et étrangers, des livres, des CD et des magazines racontant l'histoire du cinéma russe à travers les affiches de "Mosfilm" et "Lenfilm".

Sur le site du festival se tiendront également deux expositions de photographies et peinture. «Aquitaine vue par les jeunes »

Exposition des œuvres artistiques réalisés par les jeunes d'Aquitaine.



« Existe-t-il une expérience plus désirable que celle de la joie... » Solène, 14 ans



«La Beauté du Ballet Russe»

Exposition du photographe OLEG ZOTOV

L'exposition montrera les étoiles des Théâtres Bolchoï et Mariinsky, du Ballet Boris Eifman, du Théâtre Mikhaïlovski et celui de Berlin. Ils sont immortalisés lors du tournage de ballet, mais dans la stylistique moderne, avec tout le respect pour l'homme en tant que personnalité, créateur et maître du corps parfait.

«Les Izbas Russes»

Exposition de peinture d'artiste russe A. Pankratov.

Au moment du festival, en plus de la nourriture de l'esprit,

« Ciné IJBA » offrira une autre facette de la culture russe, celle de la cuisine nationale.



Notre Food Truck Pelmeni-House vous ouvre ses portes pour proposer ces plats sur place ou en livraison. Sa spécialité est les Pelmeni. Les pelmeni c'est un plat d'origine russe, sont des petites boulettes de viande hachée enrobées de pâte fine. Ce plat peut être servi avec une crème au beurre ou une sauce aigre (smetana en russe et « crème fraîche » en français) ou bien de la moutarde, du raifort ou du vinaigre. La recette se transmet de génération en génération. Notre Food Truck vous propose aussi déguster les

fameuses salades russes ainsi que d'autres plats traditionnelles faits maison !!

Info <http://pelmeni-house.fr>





Institut du journalisme
Bordeaux Aquitaine



Hôtel de ville de Bordeaux



Cinéma Utopia



Université de Bordeaux
Campus Bastide

LES LIEUX DU FESTIVAL

Institut du journalisme Bordeaux Aquitaine (1 rue Jacques Ellul 33080 BORDEAUX Cedex)

Cinéma Le Festival, Begles (151 Boulevard Albert 1er, 33130 Bègles)

Cinéma Utopia (5 Place Camille Jullian, 33000 Bordeaux)

Maison de l'Autre (19 bis rue Formigé Le Bouscat)

Université de Bordeaux - Campus Bastide (35 Avenue Abadie, 33100 Bordeaux)

Lycée Camille Jullian (29 Rue de la Croix Blanche, 33074 Bordeaux)

Café Français Adresse (5, Place Pey-Berland 33000 Bordeaux)

Mairie de Bordeaux (Place Pey Berland, 33000 Bordeaux)

Athénée Municipal - Père Joseph Wresinski (Place Saint-Christoly, 33000 Bordeaux)

TARIFS

- **UTOPIA, IJBA, Maison de l'Autre** : Tarif Unique 4 €
- **IJBA (club des enfants)** : Tarif individuel 10 €/ Tarif Groupe 8€
- **Université de Bordeaux - Campus Bastide/ Lycée Camille Jullian** : Tarif Unique 4 €
- **Soirée « Cinéma Délicieux » au Café Français** : Tarif Unique 60 € (Dîner et animation musicale)

ABONNEMENT/PASS :

35€ pour 10 projections (sauf Soirée « Cinéma Délicieux » et Club d'enfants)

Chaque Pass permettra 10 entrées non nominatives (*S'adresser au bureau du Festival uniquement*)

45€ Pass illimité

Les billets sont disponibles aux caisses des cinémas à partir du 10 Novembre 2017

HORAIRES D'OUVERTURE DE LA CAISSE POUR ACHETER LES PASS

Cinéma UTOPIA

Vendredi 10 Novembre 2017 : 16h00 - 19h00

Mercredi 15 Novembre 2017 : 16h00 - 19h00

Mercredi 22 Novembre 2017 : 16h00 - 19h00

Mercredi 29 Novembre 2017 : 16h00 - 19h00

Jeudi 30 Novembre 2017 : 16h00 - 19h00

Vendredi 1 Décembre 2017 : 16h00 - 19h00

IJBA (Institut du journalisme Bordeaux Aquitaine)

Samedi 2 Décembre 2017 & Dimanche 3 Décembre 2017 : 9h30 - 12h00 et 13h00 - 16h00

RÉSERVATION DES BILLETS

Téléphone +33 642 00 12 80 Email : cffr@centerfest.ru

www.fr.centerfest.fr/bxfest